

GRUP DE RECERCA LITTERA  
DEPARTAMENT DE FILOLOGIA CLÀSSICA, ROMÀNICA I SEMÍTICA  
UNIVERSITAT DE BARCELONA

SYLLOGE  
EPIGRAPHICA  
BARCINONENSIS

*SEBarc*

XVII  
2019

## Sylloge Epigraphica Barcinonensis (*SEBarc*)

DADES CATALOGRÀFIQUES

Sylloge Epigraphica Barcinonensis / Universitat de Barcelona, Facultat de Filologia, Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica; dir. Marc Mayer i Olivé. – Núm. XVII, 2019 – Barcelona: Universitat de Barcelona Anual

ISSN: 2013-4118

ISSN electrònic: 2014-8151

I. Universitat de Barcelona

1. Filologia Llatina

### Director

Marc Mayer i Olivé (ES-Barcelona-UB)

### Consell de direcció

Giulia Baratta (IT-Macerata-UNIMC); Jaume Juan Castelló (ES-Barcelona-UB); Ángel Martínez Fernández (ES-La Laguna-ULL); Javier Velaza Frías (ES-Barcelona-UB)

### Consell de redacció

Juan Manuel Abascal Palazón (ES-Alacant-UA); Giulia Baratta (IT-Macerata-UNIMC); Francisco Beltrán Lloris (ES-Zaragoza-UZ); László Borhy (HU-Budapest-ELE); Antonio Caballos Rufino (ES-Sevilla-US); Jonathan Edmonson (CAN-Toronto-YORKU); José d'Encarnação (PT-Coimbra-UC); Lietta De Salvo (IT-Messina-UNIME); Jaume Juan Castelló (ES-Barcelona-UB); Ivan di Stefano Manzella (IT-Viterbo-UNIVT); Angela Donati (IT-Bologna-UNIBO); Concepción Fernández Martínez (ES-Sevilla-US); Helena Gimeno (ES-Alcalá de Henares-CIL II UAH); Joan Gómez Pallarès (ES-Barcelona-UAB); Gianluca Gregori (IT-Roma-UNIROMA1); Rudolf Haensch (DE-München-DAI); Manfred Hainzman (AT-Graz-UNIGRAZ); Mika Kajava (FI-Helsinki-UH); Anne Kolb (CH-Zürich-UZH); Maria Letizia Lazzarini (IT-Roma-UNIROMA1); Yann Le Bohec (FR-Paris-PARIS IV Sorbonne); Ángel Martínez Fernández (ES-La Laguna-ULL); Atilio Mastino (IT-Sassari-UNISS); Giovanni Mennella (IT-Genova-UNIGE); Stephen Mitchell (GB-Exeter-UNIEEXETER); Gianfranco Paci (IT-Macerata-UNIMC); Ioan Piso (RO-Cluj-Napoca-UBB); José Luis Ramírez Sádaba (ES-Santander-UC); José Remesal Rodríguez (ES-Barcelona-UB); Marjeta Šašel Kos (SLO-Ljubljana-ZRC.SAZU); Manfred Schmidt (DE-Berlin-BBAW); Javier Velaza Frías (ES-Barcelona-UB); Isabel Velázquez (ES-Madrid-UCM); Claudio Zaccaria (IT-Trieste-UNITS).

### Redacció i secretaria

Giulia Baratta

### Adreça

SYLLOGE EPIGRAPHICA BARCINONENSIS

Grup LITTERA

Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes, 585

E - 08007 Barcelona

tel. 0034-93-403 55 97

contacte e-mail: syllogeeb@yahoo.es

### Edició

Galerada, Serveis d'Edició S C C L

ISSN 2013-4118 (edició electrònica 2014-8151)

Imprès a Espanya. Printed in Spain

© Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes, 585

08007 Barcelona

### Impressió

Publidisa

ISBN 978-84-96786-94-3

### Compaginació

Violant Maluquer

Dipòsit legal: B-3654-1991

**Serveis d'informació:** *SEBarc* és recollida sistemàticament per les bases de dades: Ancientworldonline; Carhus+; CBUC; CIRC; COPAC; DIALNET; DICE; Dyabola; EDH; Epigraphische Datenbank Claus-Slaby; ERIH Plus; Francis; Hispania Epigraphica; ISOC; *L'Année Épigraphique*; *L'Année Philologique*; Latindex; MIAR; OPAC SBN; OpenEdition; P10; RACO; REBIUN; Regesta Imperii; RESH; SCOPUS; SUDOC; Trismegistos; WorldCat; WZB; Zenon.

*SEBarc*, fundada el 1994 pel professor Marc Mayer i Olivé, és una publicació científica que vol difondre estudis i novetats epigràfiques de qualitat i abraça temes d'epigrafia, filologia clàssica, paleografia, història antiga, topografia antiga, arqueologia clàssica i llengües paleohispàniques.

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresos la reprografia, el tractament informàtic i la distribució d'exemplars mitjançant lloguer, és rigorosament prohibida sense l'autorització escrita dels titulars del copyright, i estarà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Els drets d'autor segueixen la norma de Creative Commons.

Les opinions expressades en notes, informacions, ressenyes i treballs publicats a *SEBarc*, com també les transcripcions utilitzades per als noms propis, són d'exclusiva responsabilitat dels seus autors.

Aquesta revista comprendrà un volum anual. Els llibres enviats a la redacció seran objecte de recensió crítica o de notícia. Aquesta revista utilitza el sistema d'avaluadors externs (termini de resposta de 2 mesos) i només admet articles, notes i recensions originals i inèdits.

Per a subscripcions i intercanvis, cal dirigir-se a les adreces de la redacció.

Una versió digital dels números anteriors es pot consultar a: <http://www.raco.cat/index.php/SEBarc>

# Índex

Joan FERRER I JANÉ  
Joaquim GRAU SALVÀ

Ildurtigi: *un nou antropònim ibèric procedent de Can Fontgrau (Sils, la Selva, Girona)*

pp. 11-22

Ildurtigi: *a new Iberian personal name from Can Fontgrau (Sils, la Selva, Girona)*

Lucio BENEDETTI

*Epigrafi ostiensi nelle vendite all'asta o dagli antiquari II*

pp. 23-30

*Inscriptions from Ostia in auction sales or at antiquarian dealers II*

Marc MAYER I OLIVÉ  
Francesca PETTINARI

Tituli urbisalvienses in presbyterio urbisagliense servati

pp. 31-61

*Inscriptions in the «Casa parrocchiale» of Urbisaglia*

Carlo MOLLE

*Epigrafi romane tra Aquinum e Fabrateria Nova*

pp. 63-100

*Roman inscriptions between Aquinum and Fabrateria Nova*

Umberto SOLDOVIERI

*A proposito dell'urna «amalfitana» di Cn. Pomponius Hylas*

pp. 101-112

*On the «amalfitan» urn of Cn. Pomponius Hylas*

Chantal GABRIELLI

*Due miliari della via Carthagine-Theveste nella Collezione Medici (CIL VIII, 10049 e CIL VIII, 10051)*

pp. 113-133

*Two milestones from the via Carthagine-Theveste in the Medici Collection (CIL VIII, 10049 e CIL VIII, 10051)*

Ergün LAFLI

Stefano MAGNANI

Maurizio BUORA

*A Latin funerary inscription from Kahramanmaraş in Commagene, Southeastern Turkey*

pp. 135-146

*Un'iscrizione funeraria latina da Kahramanmaraş, in Commagene, Turchia sudorientale*

Carla CORTI

*Per aes et libram. Le stadere di Borgo delle Orsoline (Parma, I)*

pp. 147-158

*Per aes et libram. The Steelyards from Borgo delle Orsoline (Parma, I)*

Ivan DI STEFANO MANZELLA

*Il commercio del vino in un signaculum di Ravenna (Italia)*

pp. 159-165

*The wine trade in a signaculum of Ravenna (Italy)*

## Notes

Sergio ESPAÑA-CHAMORRO

Diego CHAPINAL-HERAS

*«¡Que haya buena suerte, Hispane!» — Una urna cineraria con un nombre poco común*

pp. 169-175

*«Be of good fate, Hispane!» — A cinerary urn with and uncommon name*

Silvia M. MARENGO

*Dal falso al vero. L'iscrizione del pretoriano Q. Apronius Quintilianus*

pp. 177-182

*From false to true. The inscription of the praetorian Q. Apronius Quintilianus*

- Giulia BARATTA *Su due iscrizioni del Sepolcreto Salario a Roma*  
pp. 183-192  
*On two inscriptions from the Sepolcreto Salario in Rome*
- Marc MAYER I OLIVÉ *A propòsit d'algunes noves inscripcions de Dertosa, una d'elles inèdita*  
pp. 193-204  
*About some news inscriptions from Dertosa, one of which is unpublished*
- Ignacio SIMÓN CORNAGO *Sobre una nueva y singular inscripción de Domiciano recuperada en Arenzana de Arriba (La Rioja)*  
pp. 205-212  
*About a new and singular inscription from Arenzana de Arriba (La Rioja) with Domitian's titulature*
- Michel CHRISTOL *Varia epigraphica. II — Sur un nom gaulois à Tarragone (CIL II, 4243 = RIT 403 = CIL II<sup>2</sup>/I4, 1315)*  
pp. 213-220  
*Varia epigraphica. II — About a Gaulish name at Tarraco (CIL II, 4243 = RIT 403 = CIL II<sup>2</sup>/I4, 1315)*
- Alberto GAVINI *Attività epigrafico-archeologiche a Thignica (Aïn Tounga - Tunisia)*  
pp. 221-227  
*Epigraphic-archaeological activities at Thignica (Aïn Tounga - Tunisia)*
- Maurizio BUORA *Nota sulle anfore Lamboglia 2 con marchio SOLO e la loro diffusione*  
pp. 229-235  
*Note on the amphorae of type Lamboglia 2 with the stamp SOLO and their diffusion*

## Recensions

- Jorge DE ALARCÃO, *A Lusitânia e a Galécia do século II a.C. ao século VI d.C.*  
(José D'ENACARNAÇÃO) pp. 237-240

Dániel BAJNOK (ed.), <i>Alia miscellanea antiquitatum. Proceedings of the Second Croatian-Hungarian, PhD Conference</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 240-242
Francisco BELTRÁN LLORIS, Borja DÍAZ ARIÑO (eds.), <i>El nacimiento de las culturas epigráficas en el occidente mediterráneo</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 242-245
Manuela MONGARDI, <i>Firmissima et Splendidissima populi Romani colonia</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 245-246
Alicia VALMAÑA OCHAÍTA, <i>Los discursos de Catón y Lucio Valerio en el 195 a.C.</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 247-248
Rossella LAURENDI, <i>Institutum Traiani. Alimenta Italiae. Obligatio praediorum. Sors et usura</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 248-249
Enrique HERNÁNDEZ PRIETO, <i>Hispania y los tratados romano-púnicos</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 250-250
Marco BUONOCORE (cur.), <i>Lettere di Theodor Mommsen agli italiani</i> (Marc MAYER I OLIVÉ)	pp. 250-252
María Ángeles ALONSO ALONSO, <i>Los médicos en las inscripciones latinas de Italia</i> (Silvia BRAITO)	pp. 252-255
Ana Isabel CANO ORTIZ, <i>La minería del plomo en Extremadura</i> (Giulia BARATTA)	pp. 255-258
<b>Col·laboradors d'aquest número</b>	p. 259
<b>Normes d'edició</b>	pp. 261-264

# Recensions

Jorge DE ALARCÃO, *A Lusitânia e a Galécia do século II a.C. ao século VI d.C.*, Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2018, 396 pp. Imagens a cores. Desenhos de José Luís Madeira. ISBN: 978-989-26-1478-6.

A Lusitânia e a Galiza, ver-se-á pela leitura atenta do livro em epígrafe, detiveram (e detêm, bem se sabe) características comuns, não apenas do ponto de vista geográfico, mas também no modo de ser e de viver das suas gentes. Não poderá argumentar-se, por isso, que dedicar um livro ao estudo do que se passou na totalidade da faixa ocidental da Península Ibérica, do século II antes de Cristo ao VI depois, possa ter, subjacente, uma qualquer intencionalidade política de futura união (que amiúde se almeja) entre Portugal e a província espanhola da Galiza. É, sim, ao invés, a visão de quem, após muitos anos de investigação arqueológica e histórica, concluiu — e bem! — que, na sequência do preconizado pelo Professor Orlando Ribeiro, assim como outros estudiosos da Geografia Humana, nas suas deambulações sobre o Mediterrâneo e o Atlântico, o ambiente geográfico plasma os povos e idênticas pulsões reclamam reacções iguais!

Esse, o primeiro aspecto a realçar na perspectiva que o Doutor Jorge de Alarcão decidiu dar ao seu livro.

O segundo, que não é de somenos, prende-se com a ‘filosofia’ adoptada.

Para o estudo deste período da História — a chamada História Antiga — em que as

fontes arqueológicas, numismáticas, epigráficas se revestem de relevância primordial, estávamos habituados a que os historiadores nos explicassem, em capítulos separados, qual havia sido o papel das cidades, como se fizera o enquadramento espacial, que directrizes haviam presidido à organização da administração e das actividades produtivas, que motivações estavam na base das manifestações religiosas... Faziam-se eco, desta forma, dos estudos específicos levados a cabo pelos especialistas nessas áreas do saber, envolvendo-os, muito embora, numa perspectiva global. Global, sim, mas, de um modo geral, não cronológica. Ou seja, falava-se, por exemplo, de divindades indígenas, surpreendíamos aí o Homem perante o Divino, mas quase éramos levados a esquecer que essa atitude, nomeadamente perante aquela divindade e não outra, não nascera do nada e tivera um contexto cronológico! Que houvera um processo complexo a envolver as mais diversas áreas: a Política, a Economia, a Cultura em todas as suas vertentes... E é esta percepção do tempo, do percurso, da gestação que se inicia, se desenvolve e, enfim, se revela, que Jorge de Alarcão logrou surpreender e ora nos apresenta. Em termos, aqui e além, de fundamentada hipótese, como sempre foi

seu jeito, mas num discurso em que somos enleados, porque... estamos a ler um livro de História e não um compêndio em que se dá conta dos progressos da investigação nos variados ramos do saber histórico.

Permita-se-me que acrescente, desde já, um terceiro aspecto: o livro lê-se bem, mas, no final (ou, decerto, logo no início), algo mui agradavelmente nos surpreende: a apresentação gráfica em que pontificam os desenhos, saídos do saber e do génio de José Luís Madeira. As imagens não somente ilustram mas também aliciam, tornam sedutor o conteúdo escrito e demonstram, à saciedade, que um livro de História, mesmo versando sobre tão recuadas épocas, não constitui necessariamente algo de fastidioso e maçudo.

Poder-se-á, pois, perguntar, já que delas atrás se falou, como é que entram as divindades indígenas nesse entrecho? E a fundação de *Pax Iulia* ou de *Olisipo*? E o comércio de *garum* em Tróia?

Uma atenta observação do índice poderá ser, a esse propósito, deveras elucidativa. *Pax Iulia*, *Olisipo*, *Bracara Augusta* têm de incluir-se na «época de Augusto» e será também nesse capítulo que se falará do fomento da urbanização e, conseqüentemente, das «obras viárias». Já as questões económicas encontrarão poiso no capítulo dedicado ao tempo dos Júlios-Cláudios.

E as questão das divindades? Mui estrategicamente, o Autor pensou num capítulo VI: «Pausa para um balanço sobre o estado da romanização nos meados do século II D.C.» (p. 241-250). Já a questão fora abordada, nomeadamente na p. 29, mas ao assunto se volta aí mesmo (p. 242-246):

«A religião é um dos campos em que o *passado* indígena não proibido se conciliou com o *novo* proposto, mas não imposto» (p. 242).

Valerá a pena fazer uma pausa aqui e reler o que se acaba de citar, porque, numa só frase, deveras densa e mui rica de conteúdo,

se deixa perceber o que a investigação hoje nos permite concluir: no campo das crenças religiosas e das suas manifestações concretas (estas, sublinhe-se, o manancial a partir do qual aventamos hipóteses interpretativas), o *passado* facilmente se incorporou no *novo*, por não ter havido imposição, mas apenas propostas!

Claro, haverá aqui e além, nesse e noutros domínios, afirmações que vão merecer outras reflexões ou, até, discordância. Por exemplo, direi — na parte que me toca como especificamente interessado no estudo das divindades indígenas — que não concordo com a ideia de que *Arentia* e *Arentius* sejam um «par» divino (p. 242), mas sim a mesma divindade, venerada tanto na sua forma masculina como feminina, porque os deuses não têm sexo e os Romanos amiúde escreviam «sive deus sive dea», ‘seja deus ou seja deusa’. Mas também esse capítulo, que é naturalmente breve na economia da obra, importa que venha a ser encarado com toda a atenção, quer porque se ratifica claramente a conclusão de que «as divindades romanas foram adoradas sobretudo nas cidades, enquanto as indígenas se encontram atestadas principalmente em ambientes rurais» (p. 244), quer por se abordarem questões nem sempre tidas em consideração, a forma, por exemplo, pela qual, através da documentação, nos é possível lograr discernir como é que os Romanos encaravam o Além.

Não deixarão igualmente de chamar a atenção os temas abordados na conclusão. A ‘herança romana’, como era de esperar. De modo especial, a relação entre «as estradas romanas e os caminhos da Reconquista Cristã». E uma questão que, sem dúvida, haveria de se aflorar: será que já radicam na época romana as actuais assimetrias que tantas preocupações nos trazem? Será que, como hoje, já os Romanos se interessavam mais pelo litoral e pelas áreas urbanas do que pelo interior? A resposta a esta última ques-



tão é, a meu ver, sempre negativa, pelo que a documentação epigráfica demonstra, porque ao Romano não foi alheia a exploração da riqueza, mesmo que ela se encontrasse no interior e, para lá chegar, rasgava estradas...

Deste modo, à pergunta «Mas devemos atribuir aos Romanos a responsabilidade deste desigual desenvolvimento regional?» (p. 349), a resposta poderia ser esta:

«Afinal, quando eles chegaram e dominaram, essas terras eram já “incivilizadas”, terras de gente que dormia no chão, bebia só água e, de bolota, fazia pão. Apesar de terem aberto estradas e de terem instalado cidades, os Romanos não conseguiram desenvolver essas áreas que, através de todos os tempos, ficaram sempre atrasadas» (*ibidem*).

Creio, porém, que o avanço dos estudos acabará por esclarecer em que moldes deve ser entendido esse «atraso», mormente se olharmos para o facto de renomadas famílias romanas se haverem instalado no interior e para o que, pouco a pouco, testemunhos epigráficos de bom recorte literário nos parecem querer deixar entrever...

Distraí-me a levantar questões — esse, o carisma especial de um livro! — e esqueci-me de resumidamente explicitar o seu conteúdo.

Refere o autor, no prefácio, as experiências anteriores:

— o *Portugal Romano*, com 1ª edição em 1973 (várias outras se lhe seguiram), a primeira síntese que tentou, apostada, como atrás se referiu, a fazer o ponto da situação acerca das temáticas em apreço (urbanismo, rede viária, economia, religião, manifestações artísticas);

— o *Roman Portugal*, datado de 1988 e editado em Warminster, com um 1º volume, de síntese muito actualizada em relação ao que já abordara em 1973, e um 2º, ainda hoje de mui preciosa consulta, cujos três tomos incluem, por ordem geográfica, o que, em cada lugar, à época romana se atribui. Fruto de um amplo trabalho conjunto, numa altura

em que, no âmbito das cadeiras leccionadas no Instituto de Arqueologia da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, se procurava saber tudo o que de teor arqueológico havia em cada município do País, esse ‘atlas’ dos vestígios romanos em todo o território português continua a ser ímpar manancial informativo.

Não mencionou Jorge de Alarcão uma experiência que também não recusará, publicada em 1990: a coordenação do I volume («Portugal das Origens à Romanização») da *Nova História de Portugal*, dirigida por dois dos mais conceituados investigadores da História de Portugal, Joel Serrão e A.H. de Oliveira Marques. Na terceira parte desse volume (p. 345-507), intitulado «O domínio romano», tive oportunidade eu próprio de me ocupar da demografia e da religião, mas Jorge de Alarcão tratou dos outros capítulos: a conquista do território, o reordenamento territorial, o Estado e o governo local, a produção e a circulação dos produtos, a construção na cidade e no campo.

No prefácio de *A Lusitânia e a Galécia*, explícita, pois, o autor, em pinceladas largas, a temática que vai abordar e esclarece que, tendo adoptado nas anteriores sínteses «um discurso por temas ou matérias», como referi, preferiu agora, entremeando uns assuntos com os outros, seguir «um fio cronológico», que lhe pareceu «mais esclarecedor», confessa, para nos dar conta «do que existia quando os Romanos chegaram, do que foi acontecendo ou das transformações que se foram operando, e do que ainda ficou depois do sucedido» (p. 14).

Assim é.

Trata o I capítulo das «etnias pré-romanas do Ocidente peninsular» (p. 15-68); o II, da conquista romana (p. 59-96); da época de Augusto, o III (p. 97-152); dos imperadores júlios-cláudios, o IV (p. 153-194); o importante e renovador período que vai dos Flávios a Adriano constitui o tema do capítulo V

(p. 195-240). É o capítulo VI a referida e mui inteligente «pausa para um balanço sobre o estado da romanização nos meados do século II d.C.»: paramos, a fim de nos interrogarmos em que estádio é que, afinal, nos encontrávamos então (p. 241-250). Retoma-se o fio da história no capítulo VII, «Dos meados do século II aos finais do III d.C.» (p. 251-260). E, antes da conclusão (p. 335-349), há lugar ainda para um capítulo VIII («O século IV», p. 261-310), em que se dá o natural relevo às *villae*, que conheceram nessa época grande esplendor, como se sabe; e para o derradeiro tema abordado, «O reino dos Suevos» (capítulo IX, p. 311-334). A conclusão ocupa as

páginas 335-349, seguindo-se-lhe: o índice das figuras, que insere também, em relação a algumas delas, mui oportunas notas complementares (p. 351-356), e o rol das referências bibliográficas, mui exaustivo e actualizado (p. 357-396).

Um livro bonito, portanto; um livro repositório de muita ciência colhida ao longo de décadas, mas — e isso importa frisar — um livro que nos permite reflectir sobre o que foram os nossos antepassados, a herança que nos legaram e o empenho que deve ser o nosso para a não deixar olvidar.

*José d'Encarnação*

